

Portable MP3-CD Player

EXP3481

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario



Need help? Call us!

Philips representatives are ready to help you with any questions about your new product.

CALL US BEFORE YOU CONSIDER RETURNING THE PRODUCT!

1-888-PHILIPS(1-888-744-5477)

or visit us on the web at www.philips.com



PHILIPS

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS NORTH AMERICA

Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



EXP3481

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



Printed in China

WK0451

Devuelva su tarjeta de registro de producto hoy mismo y obtenga lo mejor de su compra.

Al registrar su modelo con PHILIPS usted cumplirá con los requisitos para obtener todos los valiosos beneficios que se indican a continuación, ¡no se los pierda! Llene y devuelva su tarjeta de registro del producto ahora mismo para garantizar:

*Comprobante de Compra

La devolución de la tarjeta incluida garantiza que se archive la fecha de compra, de modo que no necesitará más papeleo para obtener el servicio de garantía.

*Seguridad del producto Notificación

Al registrar su producto, recibirá la notificación (directamente del fabricante) en el raro caso de un retiro de productos o de defectos en la seguridad.

*Beneficios adicionales de la propiedad del producto

Registrar su producto garantiza que recibirá todos los privilegios a los cuales tiene derecho, incluyendo las ofertas especiales para ahorrar dinero.

Conozca estos símbolos de seguridad



Este "relámpago" indica material no aislado dentro de la unidad que puede causar una descarga eléctrica. Para la seguridad de todos en su hogar, por favor no retire la cubierta del producto.

El "signo de exclamación" llama la atención hacia funciones sobre las que debería leer con atención en la literatura adjunta para evitar problemas operativos y de mantenimiento.

Sólo para uso del cliente

Escriba a continuación el N° de serie, el cual se ubica en la parte posterior del gabinete. Guarde esta información para futura referencia.

N° de modelo. _____

N° de serie. _____

ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de incendios o de descarga eléctrica, este aparato no se debe exponer a la lluvia ni a la humedad, y no se le deben colocar encima objetos llenos de líquido como jarrones.

PRECAUCIÓN: Para evitar descargas eléctricas, haga que la paleta ancha del enchufe coincida con la ranura ancha e introdúzcala hasta el fondo.

ATTENTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser à fond.

Canada

English

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français

Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Lea todos los avisos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo seco.
7. No tape las aperturas de ventilación. Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale el equipo cerca de fuentes de calor – Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.
9. Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/accesorios recomendados por el fabricante.
10.  Coloque el equipo exclusivamente sobre aquellos carros, bases, trípodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/equipo para evitar posibles daños por vuelco.
11. Confíe el mantenimiento y las reparaciones a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.
12. **Uso de las pilas – ADVERTENCIA:** Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas, daños a su propiedad o dañar la unidad:
 - Instale **TODAS** las pilas correctamente, + y - como está marcado en la unidad.
 - No mezcle las pilas (**VIEJAS** con **NUEVAS** o **DE CARBONO** y **ALCALINAS**, etc.).
 - Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.
13. El aparato no debe exponerse a goteos ni salpicaduras.
14. No coloque nada que pueda ser peligroso sobre el aparato (por ejemplo, objetos llenos de líquido, velas encendidas).
15. Este producto puede contener el plomo y mercurio. La eliminación de este material puede estar regulada debido a consideraciones medioambientales. **Para obtener información sobre la eliminación o reciclaje de material, póngase en contacto con las autoridades locales [o con la Electronic Industries Alliance : www.eiae.org].**

EL 6475-S005: 04/01

GARANTÍA LIMITADA PHILIPS

Cambio gratuito del producto hasta un (1) año

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS garantiza este producto contra defectos en el material o en la mano de obra, sujeto a las condiciones que se establecen a continuación:

COMPROBANTE DE COMPRA:

Para cambiar el producto, debe presentar un comprobante de la fecha de su compra. Se considera como tal comprobante un recibo de venta o algún otro documento que indique tanto el producto y la fecha en que lo compró, como también el distribuidor minorista autorizado.

COBERTURA:

La cobertura de la garantía comienza el día en que usted compra su producto. Si se determina que el producto tiene defectos, Philips cambiará sin ningún costo el producto defectuoso por uno nuevo o reacondicionado, según sea su criterio, durante un período de un (1) año desde la fecha de compra. El producto de reemplazo está cubierto sólo por el período de garantía del original. Cuando expira la garantía de éste, también expira la de todos los productos reemplazados. Cuando deba enviar el producto a Philips para que lo cambien, usted deberá pagar los costos del envío. Philips pagará los costos de envío al regresarle el producto.

Nota: El modelo por el que se cambie el producto será el de mayor similitud en el inventario actual de Philips. El envío de su producto a Philips implica el intento de seguir los requisitos que especifica el programa de garantía y cambio. No se puede devolver el producto que reciba Philips. El producto de reemplazo sólo se puede enviar si se cumplen todos los requisitos de la garantía. El incumplimiento de tales requisitos puede ocasionar el retardo en el proceso de cambio.

SIN COBERTURA DE GARANTÍA

Su garantía no cubre:

- Los costos de envío al devolver el producto defectuoso.
- Los costos de mano de obra por la instalación o preparación del producto, el ajuste de controles del cliente en el producto y la instalación o reparación de los sistemas de antena externos al producto.
- La reparación del producto y/o el reemplazo de piezas debido a la instalación inadecuada, a conexiones hechas a un suministro de voltaje inadecuado, al abuso, descuido, mal uso, accidentes, reparaciones no autorizadas u otras causas que no se encuentren en control de Philips.
- Los daños al producto durante el envío cuando el empaque no ha sido el adecuado o los costos asociados con el empaque.
- Un producto que requiera modificación o adaptación para permitir su operación en cualquier país que no sea el país para el que se diseñó, fabricó, aprobó y/o autorizó o la reparación de productos dañados por estas modificaciones.

- Un producto que se use para propósitos comerciales o institucionales (lo que incluye, entre otros, los de alquiler).
- La pérdida de los productos en el traslado y cuando no se pueda proporcionar una firma que verifique el recibo.
- Los productos vendidos TAL COMO ESTÁN o RENOVADOS.

DÓNDE SE ENCUENTRA DISPONIBLE EL CAMBIO POR GARANTÍA:

El cambio se encuentra disponible en todos los países en que Philips distribuya oficialmente el producto. En los países en que Philips no distribuya el producto, la organización Philips local intentará cambiar el producto, aunque puede haber un retardo si no es fácil disponer del producto o si existen procesos especiales de aduana.

PARA REALIZAR CAMBIOS EN EE.UU., PUERTO RICO O EN LAS ISLAS VÍRGENES DE EE.UU. ...

Comuníquese con el Centro de Atención al Cliente al:
1-888-PHILIPS (1-888-744-5477)

PARA REALIZAR CAMBIOS EN CANADÁ...

1-800-661-6162 (si habla francés)
1-888-PHILIPS (1-888-744-5477) - (si habla inglés o español)

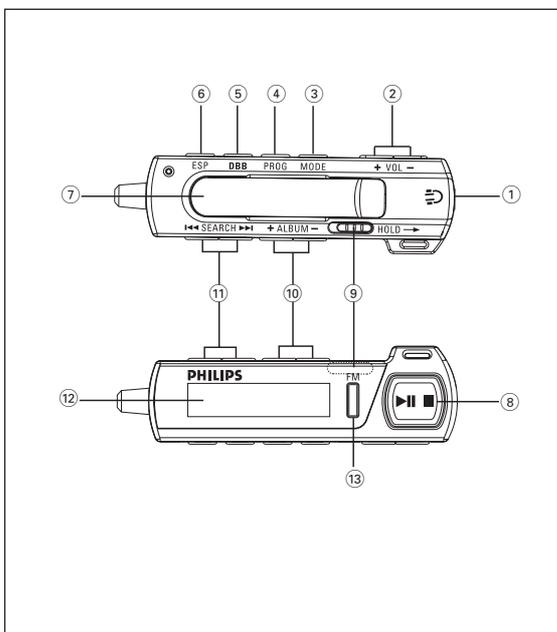
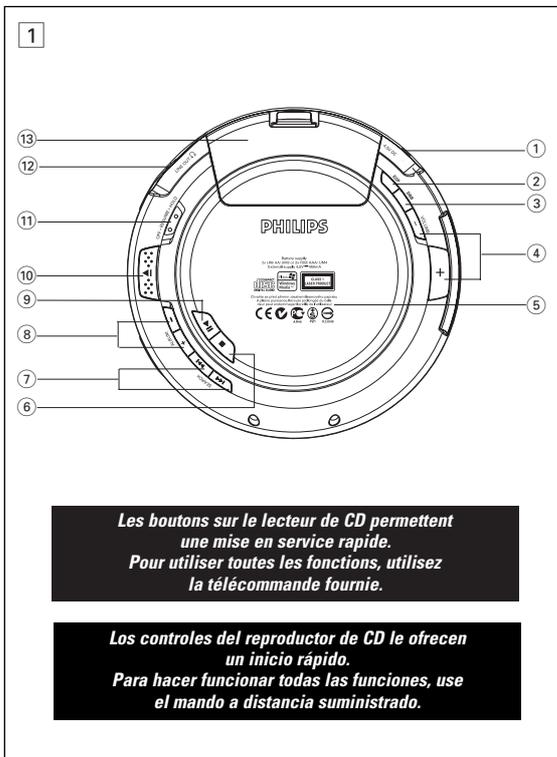
EL REEMPLAZO, SEGÚN LO DISPONE ESTA GARANTÍA, ES LA SOLUCIÓN EXCLUSIVA PARA EL CLIENTE. PHILIPS NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS CASUALES O IMPORTANTES QUE INFRINJAN ALGUNA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. CON EXCEPCIÓN DE LO QUE PROHIBA LA LEY VIGENTE, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR EN ESTE PRODUCTO ESTÁ LIMITADA EN DURACIÓN A LO QUE ESPECIFIQUE ESTA GARANTÍA.

Algunos estados no permiten las exclusiones o la limitación de los daños casuales o importantes, ni permiten limitaciones sobre la duración de la garantía implícita, de modo que es posible que las limitaciones o exclusiones anteriores no se apliquen a usted. Además, si usted celebra un contrato de servicio con la sociedad PHILIPS en un plazo de noventa (90) días desde la fecha de venta, no se aplicará la limitación sobre la duración de la garantía implícita.

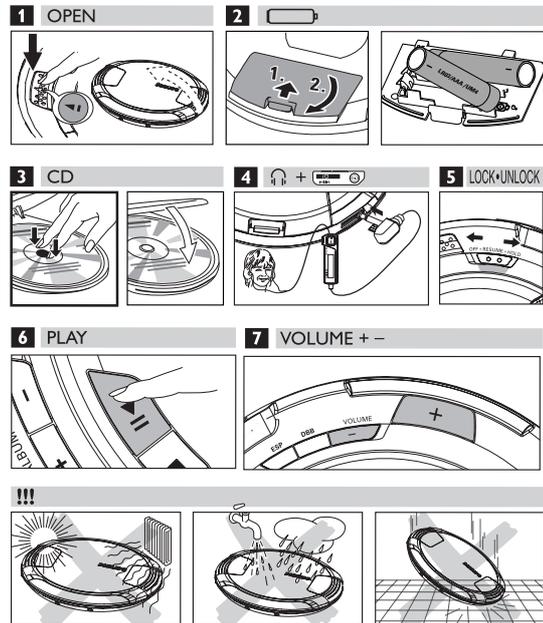
Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted puede tener otros derechos que varían entre los diferentes estados y provincias.

Philips, P.O. Box 671539, Marietta, GA. 30006-0026

(Garantía: 4835 710 27375)



MISE EN SERVICE RAPIDE INCIO RAPIDO



ATENCIÓN

El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10. Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:

1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y
2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje pueda separarse en dos tipos únicos de materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas y la plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

Español **CONTROLES**

Accesorios incluidos

- 1 x auriculares HS383
- 1 x mando a distancia, AY3803
- 1 x tapa del compartimento de las pilas AAA

Controles (Véanse la figura 1)

- ① **4.5V DC** clavija para el adaptador de alimentación eléctrica de CA/CC
- ② **ESP** para seleccionar entre el modo de ahorro en el consumo de pilas y Protección Electrónica frente Saltos (ESP). ESP asegura una reproducción continuada del CD a pesar de cualquier vibración o golpe.
- ③ **DBB** activa y desactiva la intensificación de graves. Este botón también activa y desactiva la realimentación acústica (el bip) si se pulsa más de dos segundos.
- ④ **VOLUME +/-** ajusta el volumen
- ⑤ placa de características técnicas
- ⑥ **■** detiene la reproducción del CD, borra todos los programas o apaga el equipo
- ⑦ **SEARCH << / >>**CD: salta y busca pistas hacia atrás/ hacia delante
FM: sintoniza emisoras de radio.
- ⑧ **ALBUM +/-**MP3/WMA- CD sólo: selecciona el álbum anterior o posterior o salta hacia detrás o delante.
FM: selecciona la emisora presintonizada anterior/posterior.
- ⑨ **▶II** pone en marcha el equipo, inicia o hace una pausa en la reproducción del CD
- ⑩ **▲** abre la tapa del CD
- ⑪ **OFF**desactiva RESUME y HOLD (sólo en el aparato principal)
RESUMEguarda la última posición de una pista de CD reproducida
HOLDbloquea todos los botones (sólo en el aparato principal)
- ⑫ **📶**conecte el mando a distancia aquí y los auriculares al mando a distancia
- ⑬ Tapa del compartimento de las pilas

CONTROLES

Mando a distancia AY3803 (Véanse la figura 2)

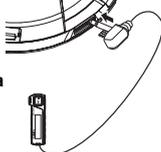
- ① **📶**clavija de auriculares de 3,5 mm
- ② **VOL +/-**ajusta el volumen
- ③ **MODE**selecciona las diferentes posibilidades de reproducción para seleccionar y activar la función del display, mantenga pulsado MODE durante 3 segundos.
- ④ **PROG**CD: para programar pistas y repasar el programa.
FM: programa emisoras de radio preestablecidas.
- ⑤ **DBB**activa y desactiva la intensificación de graves. Este botón también activa y desactiva la realimentación acústica (el bip) si se pulsa más de dos segundos.
- ⑥ **ESP**para seleccionar entre el modo de ahorro en el consumo de pilas y Protección Electrónica frente Saltos (ESP). ESP asegura una reproducción continuada del CD a pesar de cualquier vibración o golpe.
- ⑦pinza
- ⑧ **▶II**pone en marcha el equipo, inicia o hace una pausa en la reproducción del CD
■detiene la reproducción del CD, borra todos los programas o apaga el equipo
- ⑨ **OFF**desactiva HOLD (sólo mando a distancia)
HOLDbloquea todos los botones (sólo mando a distancia)
- ⑩ **ALBUM + / -**MP3/WMA-CD sólo: selecciona el álbum anterior o posterior
FM: selecciona la emisora presintonizada anterior/posterior.
- ⑪ **SEARCH << / >>**CD: salta y busca pistas hacia atrás/ hacia delante
FM: sintoniza emisoras de radio.
- ⑫Pantalla
- ⑬ **FM**Enciende/ apaga la radio.

MANDO A DISTANCIA AY3803 / AURICULARES HS 383

Uso del mando a distancia

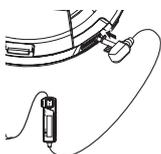
El mando a distancia le permite disponer de todas las funciones del reproductor.

- 1 **Conecte firmemente el mando a distancia a LINE OUT 📶 en el aparato.**
- 2 **Conecte firmemente los auriculares a la clavija del mando a distancia.**
- 3 En el mando a distancia mantenga pulsado **▶II** para iniciar la reproducción
- 4 Ajuste el volumen y el sonido en el reproductor y en el mando a distancia.
- 5 Pulse **■** para detener la reproducción.
- 6 Pulse otra vez **■** para apagar el equipo.



Auriculares HS383, LINE OUT

- Conecte el mando a distancia a la clavija **LINE OUT** 📶 del reproductor y los auriculares al mando a distancia.
- 📶 puede usarse para conectar el reproductor de CD a un equipo de alta fidelidad.



¡IMPORTANTE!

Advertencia de seguridad: No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente.

Seguridad en la carretera: No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países.

MANEJO DEL REPRODUCTOR DE CD Y DE LOS CDS

- No toque las lentes (A) del reproductor de CDs.
- No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (ya sea provocado por aparatos calefactores como por la exposición directa al sol).
- Puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave, ligeramente humedecido y que no deje restos de hilos. No utilice productos de limpieza, ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frótelo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave que no deje restos de hilos. Los productos de limpieza pueden dañar el disco! No escriba nunca sobre el CD ni pegue en él ninguna etiqueta.
- Las lentes pueden quedar turbias cuando se traslade de forma rápida de un ambiente frío a otro templado. Esto imposibilitará la reproducción de un CD. En ese caso, deje reposar el reproductor en un lugar cálido hasta que se evapore la humedad.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede provocar un funcionamiento incorrecto.
- Evite las caídas del equipo, ya que podría sufrir daños.

- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- No coloque ningún foco de peligro sobre el aparato (por ejemplo objetos que contengan líquidos, velas encendidas)

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Pilas (incluidas o disponibles de forma opcional)

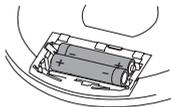
Con este equipo puede utilizar:

- ◆ pilas alcalinas tipo **AA (LR6, UM3)** o **AAA (LR03, UM4)**.
- ◆ pilas recargables PHILIPS, tipo **AY3363**

Instalación de las pilas AA (LR6, UM3)

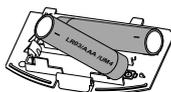
Utiliza la tapa para las pilas con la señal **AA**.

- Abra el compartimento de las pilas e inserte 2 pilas normales, alcalinas.



Instalación de las pilas AAA (LR03, UM4) o AY 3363

- 1 Abra el compartimento de las pilas.
- 2 Introduce las pilas **AAA** según se muestra en el reverso de la tapa.
- 3 Vuelve a colocar en el aparato la tapa con las pilas **AAA** introducidas.



✓ Consejos útiles

- No deben utilizarse mezclas de pilas nuevas con pilas usadas ni de tipos diferentes.
- Si las pilas están descargadas o no va a utilizar el equipo durante un largo período de tiempo, quítelas.

Indicación de las pila

El nivel de carga aproximado de las pilas se muestra en la pantalla:

▣ Pila cargada

▣ Dos tercios de la pila cargados

▣ Un tercio de la pila cargado

⚡ Pila descargada o gastada. Pantalla **LOW BATT**. La señal acústica suena repetidamente.

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Tiempo medio de reproducción con pilas en condiciones normales

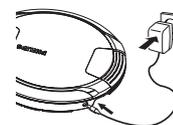
Tipo de pila	Ahorro de energía	
	Disco de audio	CD MP3
Alcalina AA	30 hr	45 hr
Alcalina AAA	13 hr	20 hr

Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

Adaptador de red AY3162 (incluidas o disponibles de forma opcional)

Utilice sólo el adaptador de red AY3162 (4,5 V/450 mA corriente continua, con el polo positivo en la patilla central). Cualquier otro adaptador de red puede dañar el equipo.

- 1 Compruebe que el voltaje local es el mismo que el del adaptador de red.
- 2 Conecte el adaptador de red a la toma 4.5V DC del reproductor y a un enchufe de pared.



✓ Consejos útiles:

- Desconecte siempre el adaptador cuando no vaya a utilizarlo.

SOBRE EL MP3 / WMA

La tecnología de compresión de música MP3 (MPEG Audio Layer 3) y WMA (Windows Media Audio) reduce de forma significativa los datos digitales de un CD de audio manteniendo al mismo tiempo la misma calidad de sonido que un CD.

- **Como conseguir archivos de música:** Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para lograr una buena calidad de sonido, se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3 y 96kbps para los archivos WMA.)
- **Como hacer un CD-ROM con archivos MP3/WMA:** Utilice la grabadora de CD de su ordenador para grabar («quemar») los archivos de música de su disco duro a un CD-ROM.

✓ Consejos útiles:

- Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 terminen con **.mp3** y terminen con **.wma**
- Número total de archivos de música y álbums: alrededor de 350 (con un típico nombre de archivo de una longitud de 20 caracteres)
- Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.

Windows Media Audio® es una marca registrada de Microsoft Corporation.

Todas las marcas comerciales usadas son propiedad de sus respectivos propietarios.

REPRODUCCIÓN DE UN CD

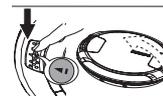
Con este equipo puede reproducir

- todos los CDs de audio pre-grabados
- todos los CDRs y CDRWs de audio finalizados
- CDs WMA/MP3 (CD-ROMs con archivos WMA/MP3)

IMPORTANTE:

- Es posible que los CD codificados con tecnologías de protección de los derechos de autor de algunas compañías discográficas no se puedan reproducir en este reproductor.
- Para los archivos WMA protegidos por DRM, utilice Windows Media Player 10 (o versión más actual) para la grabación/conversión de un CD. Visite www.microsoft.com para obtener más detalles sobre Windows Media Player y WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).

- 1 Empuje el botón deslizante **▲** para abrir la tapa del CD.
- 2 Inserte un disco, cara impresa hacia arriba, presionando suavemente en el centro del disco, de forma que encaje en el eje central. Cierre la tapa empujándola hacia abajo.
- 3 Pulse **▶▶** para ponerlo en funcionamiento e iniciar la reproducción
→ Pantalla **EXPANIAM** y **READING CD*** aparecerá. La reproducción se iniciará. Disco de audio: aparecerán en pantalla el número de pista actual. CD MP3/WMA: el nombre del archivo se desplaza.
- 4 Pulse **▶▶** brevemente para interrumpir la reproducción.
→ El tiempo en el momento en que se interrumpió la reproducción destella. La señal acústica suena repetidamente..
- 5 Para reanudar la reproducción pulse **▶▶** brevemente de nuevo.



REPRODUCCIÓN DE UN CD

- 6 Pulse **■** para detener la reproducción.
- Disco de audio: El número total de pistas y el tiempo total de reproducción aparecerán.
 - CD MP3/WMA: Aparecerán el número total de álbums y de pistas.
- La reproducción de CD también se para cuando:
 - la puerta del CD está abierta
 - el CD ha llegado al final
 - se selecciona fuentes de sonido de **FM**.

Consejos útiles:

- Durante la reproducción de un disco con pistas de CD de audio y archivos MP3, las pistas del CD de audio se reproducirán primero.
- "0" se muestra como número de álbum, si no ha organizado los archivos MP3/WMA en ningún álbum del disco.

- 7 Pulse otra vez **■** para apagar el equipo.

- 8 Para extraer el disco, tómelo por el borde y presione suavemente el eje mientras levanta el disco.

Modo de espera automático

Cuando un CD ha alcanzado el final de la reproducción y permanece en la posición de parada durante más de 25 segundos, el pantalla desaparecerá. 65 segundos después, el aparato se apaga automáticamente para ahorrar corriente.

VOLUMEN Y SONIDO

Ajuste del volumen

- Ajuste el volumen utilizando **VOLUME +/-** (00 - 30, en el mando a distancia **VOL +/-**).



Consejos útiles:

- El nivel de volumen se reanuda en:
- nivel predeterminado (12): cuando comienza la reproducción desde en espera / modo apagado
 - nivel anterior: cuando comienza la reproducción desde en posición de detención –

Ajuste de graves

Existen tres opciones DBB (Dynamic Bass Boost):

- Off: sin realce de graves
- **DBB 1** : mejora moderada de graves
- **DBB 2** : fuerte mejora de graves



- Pulse **DBB** una o más veces para seleccionar las opciones del ajuste de graves

- **DBB 1 2** aparece cuando DBB está activado

Consejos útiles:

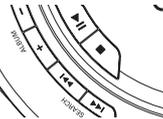
- Radio FM : DBB siempre está desactivado.

SELECCIÓN DE UNA PISTA/ ÁLBUMES Y BÚSQUEDA

Selección y búsqueda en todos los discos

Selección de una pista

- Pulse brevemente **◀◀** o **▶▶** una o varias veces para saltar al comienzo de la pista actual, anterior o siguiente.
- En la posición de pausa/parada, pulse **▶▶** para iniciar la reproducción.
 - La reproducción continuará con la pista seleccionada.



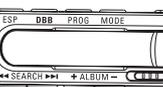
Búsqueda de un pasaje durante la reproducción

- Mantenga pulsada **◀◀** o **▶▶** para encontrar un pasaje concreto, hacia atrás o hacia delante.
 - Se iniciará la búsqueda y la reproducción continuará a bajo volumen.
- Suelte el botón en el pasaje que desee.
 - La reproducción normal continuará.

Selección en CDs MP3/WMA

Selección de un álbum

- Pulse brevemente **ALBUM +/-** - una o varias veces para saltar a la primera pista del álbum actual, anterior o siguiente.
- En la posición de pausa/parada, pulse **▶▶** para iniciar la reproducción.
 - La primera pista del álbum seleccionado se reproducirá.



Selección de una pista

- Mantenga pulsada **ALBUM +/-** - para saltar rápidamente a las pistas MP3/WMA, anteriores o siguientes.
 - Comenzará a saltar y se acelerará después de 5 segundos.
- Suelte el botón en la pista que desee.
 - La reproducción continuará en la pista seleccionada.

Consejos útiles:

- Durante la reproducción de una programación, el uso de las teclas **ALBUM +/-** - queda bloqueado.

PROGRAMACIÓN DE NÚMEROS DE PISTA

(sólo mando a distancia)

Se pueden guardar hasta 50 pistas para reproducirlas en un programa. Una sola pista puede ser guardada más de una vez en el programa.

- Selecione una pista mediante **◀◀** o **▶▶** (MP3/WMA-CD: o **ALBUM +/-**).
- El mando a distancia, pulse **PROG** para guardar la pista.
 - aparecerá **P** con el número de pistas almacenadas.
- Selecione y guarde de esta manera todas las pistas que desee.
- Si es necesario, pulse **■** para detener la reproducción. Mantenga pulsado **▶▶** para iniciar la reproducción del programa.
 - **PROG** se mostrará y comenzará la reproducción del programa.
- Para añadir pistas adicionales a su programa, pulse **■** para detener la reproducción del programa y continúe con los pasos 1 - 2.
 - Tras almacenar 50 pistas, **PROG FULL** se desplazará.



Revisión de un programa

- Puede revisar el programa pulsando **PROG** durante más de 3 segundos.
- Todas las pistas almacenadas aparecerán en orden.

Borrado de un programa

- Si es necesario pulse **■** para detener la reproducción.
- Pulse **■** para borrar el programa.
 - Clear ed** aparece mostrado.

Consejos útiles:

- El programa también será borrado si la alimentación eléctrica se interrumpe, si se abre la tapa del CD, o si el equipo se apaga automáticamente.

SELECCIÓN DE LAS DISTINTAS POSIBILIDADES DE REPRODUCCIÓN – MODE (sólo mando a distancia)

Puede seleccionar y cambiar los diversos modos de reproducción antes o durante la misma,

1 El mando a distancia, pulse **MODE** repetidamente para seleccionar entre:

- **ALL** (**Shuffle All**): pistas del CD entero se reproducen en orden aleatorio (al azar)
- **ALL** (**Shuffle repeat all**): repite el CD entero continuamente en orden aleatorio.
- (**Repeat 1**): reproduce la pista actual continuamente.
- **ALL** (**Repeat All**): repite el CD/ programa entero.
- **Scan All**: Cada pista del disco/ programa se reproduce durante 10 segundos.

Sólo MP3/WMA-CDs:

- (**Shuffle Album**): Todas las pistas del álbum actual serán reproducidas una vez en orden aleatorio
- (**Shuffle Repeat Album**): Todas las pistas del álbum actual se reproducirán repetidamente en orden aleatorio.
- (**Repeat Album**): Todas las pistas del álbum actual serán reproducidas repetidamente.

→ El icono del modo de reproducción seleccionado parpadea tres veces.

2 Pulse **▶▶** para iniciar la reproducción si está en la posición de parada.

3 Para volver a la reproducción normal, pulse **MODE** repetidamente hasta que y desaparezcan.

Consejos útiles:

- , y **Scan All**: sólo se pueden combinar estos modos de reproducción con pistas programadas.

ESP / MODO DE AHORRO DE CORRIENTE

Los CD portátiles convencionales están expuestos a que un golpe o vibración durante la reproducción hagan saltar partes del CD. La función **ELECTRONIC SKIP PROTECTION (ESP)** con la que el equipo está dotado, impide la pérdida de continuidad si el reproductor está expuesto a ligeras vibraciones. ESP no impide las interrupciones causadas por ejercicios bruscos. **¡Tampoco protege de daños causados por caídas!**

El modo de ahorro de energía ayuda a aumentar la duración de la pila y así obtener más tiempo de reproducción.

- Para desactivar la protección contra golpes y activar el modo de ahorro en el consumo, pulse **ESP**.

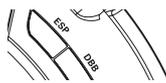
→ **ESP** desaparecerá.

- Pulse **ESP** de nuevo.

→ Se muestra la indicación **ESP** y la protección queda activada.

→ **Oops**:

temps **ESP** maximum dépassé. La lecture saute mais la lecture optimum reprendra quand le lecteur ne subira plus de vibrations.



200 SEC MAGIC ESP

El tiempo medio de reproducción cuando la protección ESP frente a saltos está activada:

Segundos	tipo de pista
200	WMA-CD(64kbps)
100	MP3-CD(128kbps)
45	Disco de audio

Consejos útiles:

- **ESP** está siempre activado de manera predeterminada.

INFORMACIÓN EN PANTALLA (sólo para pistas MP3/ WMA)

- El mando a distancia, mantenga pulsado **MODE** durante 3 segundos. Antes de que transcurra 2 segundos, pulse brevemente **MODE** una o varias veces para seleccionar la información que debe ser mostrada:

- **FILENAME**: el nombre del archivo de pista
- **ALBUM**: el nombre de carpeta del álbum
- **TITLE**: el título de pista (si esta información ID3 tag está disponible)
- **ARTIST**: el nombre del intérprete (si esta información ID3 tag está disponible)
- **PLAY TIME**: el tiempo de reproducción transcurrido, el número del álbum y el número de la pista.

Consejos útiles:

- El ID3 tag es parte de un archivo MP3/ WMA y contiene información de pista variada, como el título de pista o el nombre del intérprete. Complete la información ID3 tag con su codificador de software MP3 antes de grabar el CD MP3/ WMA.
- La pantalla muestra máx. 31 caracteres.

RESUME

(sólo aparato principal, sólo para Disco de audio)

RESUME - continúa desde donde fue interrumpida

Puede almacenar la última posición reproducida. Al reiniciar la reproducción continuará donde usted la había detenido (RESUME). Utilice el interruptor deslizable **OFF-RESUME-HOLD** para estas funciones.

1 Coloque el interruptor deslizable en la posición **RESUME** durante la reproducción para activar RESUME.

2 Pulse **■** cuando desee detener la reproducción.

3 Pulse **▶▶** cuando desee continuar la reproducción. (en el mando a distancia, mantenga pulsado **■** brevemente).

→ continuará la reproducción a partir del punto en que se detuvo.

- Para desactivar la función RESUME, cambie el interruptor deslizable a la posición **OFF**.



HOLD

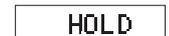
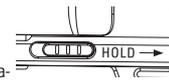
HOLD - bloqueo de todos los botones

Este modelo ofrece una doble función de bloqueo para evitar que accidentalmente se pulsen y activen los botones. ¡Vd. puede decidir bloquear todos los botones del aparato, del mando a distancia o incluso ambos a la vez! Simplemente ajuste el (los) interruptor(es) **HOLD** correspondientes a la posición de activado o desactivado según desee. Por ejemplo:

- Deslice el interruptor **OFF-RESUME-HOLD** a la posición **HOLD** para activar HOLD en el aparato. (en el mando a distancia deslice el interruptor **OFF-HOLD** a la posición **HOLD**).

→ se mostrará cuando pulse cualquier botón del aparato. Aparecerá **HOLD** en la pantalla cuando se pulse cualquier tecla. **HOLD** aparecerá mostrado cuando se pulsa **▶▶**.

- Para desactivar la función HOLD, cambie el interruptor deslizable a la posición **OFF**.
- Todos los botones están desbloqueados.



Consejos útiles:

- Al desactivar la función HOLD cambiando el interruptor deslizable a **RESUME** y reiniciar, la reproducción continuará desde la posición donde se detuvo.

RETROALIMENTACIÓN ACÚSTICA (BEEP)

La retroalimentación acústica es un pitido que se oye cuando se pulsa un botón en el equipo. Si el equipo está en modo de pausa o la carga de las pilas es baja, emite pitidos a intervalos.

1 Mantenga **DBB** pulsado durante 2 segundos para activar o desactivar el pitido:

→ **beep off**: aparece: el pitido está desactivado.

→ **beep on**: aparece: el pitido está activado.

Consejos útiles:

- El pitido está activado en la configuración de fábrica.

RADIO FM

Encender/apagar la radio

- Pulse **FM** para encender la radio.
 - Aparece brevemente **RADIO ON** y después la a banda de ondas (**FM**), la frecuencia / y el número de la emisora presintonizada (01-30) si ya está programada.
- Pulse otra vez **FM** para apagar la radio (o pulse **■**).
 - El visualizador muestra **RADIO OFF**.



Sintonización de emisoras:

Utilice el mando a distancia o el aparato para sintonizar automática o manualmente cualquier emisora FM de radio.

- 1 Pulse y mantenga apretado **SEARCH** **◀◀** o **▶▶** y suéltelo cuando la frecuencia en el visualizador comience a cambiar.
 - La radio automáticamente sintoniza una emisora con suficiente recepción. El visualizador muestra **Search** durante la sintonización automática.
- 2 Repita la búsqueda hasta encontrar la emisora de radio deseada.
 - Para sintonizar una estación de poca potencia, pulse **◀◀** o **▶▶** brevemente y repetidamente hasta obtener la recepción óptima.

✓ **Consejos útiles:**

- **Para mejorar la recepción:** El cable de los auriculares se utiliza como una antena de FM. Si es necesario, puede moverlo para conseguir una recepción óptima.
- El funcionamiento de la radio no se ve afectado al abrir la tapa del CD para cambiar el disco.
- Radio FM: DBB siempre está desactivado.

RADIO FM

Programación de emisoras (sólo mando a distancia)

Puede memorizar hasta un máximo de 30 emisoras de radio

- 1 Sintonice la emisora deseada (Véase **Sintonización de emisoras de radio**).
- 2 Pulse **PROG** para activar la programación.
 - Un número de emisora preestablecida (hasta 30 secuencialmente) destellan, indicando que está disponible la siguiente posición de programación.
 - Si es necesario, pulse **ALBUM + / -** una o más veces para asignar un número
- 3 Pulse **PROG** para activar la programación.
 - Se muestra el número de emisora presintonizada, la banda de ondas y la frecuencia.
- 4 Repita los pasos 1-3 para almacenar otras emisoras.



Para escuchar una emisora preestablecida almacenada

- Pulse **ALBUM + / -** una vez o más hasta que aparezca la emisora preestablecida deseada.

Borrado de una emisora preestablecida

- Durante la reproducción de una emisora presintonizada, mantenga pulsado **PROG** durante 2 segundos.

✓ **Consejos útiles:**

- Las emisoras ya memorizadas se identifican por el número de emisora presintonizada.
- Puede borrar una emisora preestablecida almacenando otra frecuencia en su lugar.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA: Bajo ninguna circunstancia intente reparar el equipo Ud. mismo, anularía la garantía. Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar. Si el usuario no es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.

El reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia

- Compruebe que sus pilas no están agotadas, que estén colocadas correctamente y que las espigas de contacto estén limpias.
- Es posible que la conexión del adaptador esté floja. Conéctela bien.

Aparece la indicación **Insert CD**

- Compruebe que el CD esté limpio y colocado correctamente (con el lado de la etiqueta hacia arriba).
- Si la lente se ha empañado, espere unos minutos a que se desempañe.
- Asegúrese de que el CD no está codificado con tecnologías de protección de los derechos de autor, ya que algunos no cumplen el estándar de disco compacto.

Aparece la indicación **Disc Error**

- El CD-RW (CD-R) no se grabó correctamente. Utilice FINALIZE en su grabadora de CD.

Aparece la indicación **Non audio**

- CD insertado contiene ficheros que no son de audio. Utilice disco CD Musical apropiado o pulse **SEARCH** **◀◀** o **▶▶** una o más veces para saltar a una pista de audio de CD en lugar de a los ficheros de datos

La indicación **HOLD** está encendida y/o no hay ninguna reacción a los mandos

- Si **HOLD** está activada, desactívela.
- Descarga electrostática. Desconecte la corriente o retire las pilas durante unos segundos.

La indicación **PROTECTED** aparece mostrada y no se puede reproducir la pista

- El archivo wma está protegido por WM DRM (Windows Media Digital Rights Management). Utilice Windows Media Player 10 (o versión más actual) para la grabación/conversión de un CD.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El CD salta pistas

- El CD está dañado o sucio. Cambie o limpie el CD.
- **SHUFFLE** o **PROG** está activada. Desactive la que esté activada.

No hay sonido o éste es de mala calidad.

- Es posible que el modo de pausa esté activado. Pulse **▶▶**.
- Conexiones flojas, incorrectas o sucias. Compruebe las conexiones y límpielas.
- Quizás el volumen no está ajustado correctamente. Ajústelo.
- Campos magnéticos potentes. Compruebe la posición y las conexiones del reproductor. Manténgalo también apartado de teléfonos móviles activos.